L.315/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.315/1
28 AVR. 1949
Transmis à M. Bureau Coordination
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le 13 avril 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent complétant l'arrêté du 26.5.1945 organique du Fonds Provisoire de Soutien des Chômeurs Involontaires par la création de centres spéciaux en faveur des chômeurs âgés de moins de 21 ans, a donné en sa séance du 26 avril 1949 l'avis suivant :

L'avis du Conseil de direction du fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires n'est pas légalement requis par la disposition légale de base.

Le Conseil d'Etat est d'avis que seules les consultations obligatoires doivent être mentionnées dans le préambule.

Le Conseil d'Etat propose en outre des modifications contenues dans le texte ci-après qui répondent aux intentions du gouvernement telles qu'elles lui ont été exprimées.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e April 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende aanvulling van het organiek besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van het Voorlopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen door de oprichting van speciale centra ten bate van de werklozen beneden 21 jarige leeftijd, heeft ter zitting van 26 April 1949 het volgend advies gegeven :

Het advies van de directieraad van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen is door de wetsbepaling die ten grondslag ligt wettelijk niet vereist.

De Raad van State is van mening dat alleen de verplichtende raadplegingen in de inleiding moeten vermeld worden.

De Raad van State stelt bovendien enige wijzigingen voor, die in de onderstaande tekst zijn verwerkt en beantwoorden aan de inzichten van de Regering, zoals die hem werden uiteengezet.

Arrêté du Régent complétant l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Un article 69 bis, libellé comme suit, est inséré dans l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 :

"Article 69 bis : Sur avis conforme du conseil de direction, le directeur général du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires peut créer des centres destinés à donner une formation professionnelle aux chômeurs âgés de moins de 21 ans ou à la leur conserver. Les commissions consultatives attachées aux bureaux régionaux du Fonds désignent les chômeurs à placer par le bureau régional dans les centres de formation.

L'article 61 du présent arrêté n'est pas applicable aux chômeurs visés à l'alinéa précédent.

En aucun cas, le montant des allocations de chômage majoré de la prime touchée par les chômeurs admis dans un centre ne peut dépasser le salaire normal payé aux travailleurs du même âge dans la profession dont ils font l'apprentissage. Lorsque le total de la prime et des allocations de chômage dépasse ce salaire, les allocations sont réduites à due concurrence.

" Les chômeurs visés au présent article restent inscrits comme demandeurs d'emploi et sont appelés au travail dans les conditions prévues à l'article 67 du présent arrêté."

Article 2 -

Le présent arrêté sort ses effets à dater du 1er mai 1949.

Article 3 -

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Besluit van de Regent houdende aanvulling van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders, inzonderheid op artikel 7 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen ;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 wordt een artikel 69 bis ingevoegd, luidend als volgt :

" Artikel 69 bis : Op eensluidend advies van de directieraad, mag de directeur-generaal van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen centra oprichten die bestemd zijn om aan de werklozen beneden 21 jaar een beroepsvorming te geven of hen in staat moeten stellen hun vakkennis te bewaren. De commissies voor advies, welke aan de gewestelijke bureau's van het Steunfonds verbonden zijn, duiden de werklozen aan die, door het gewestelijk bureau in de vormingscentra moeten geplaatst worden.

Artikel 61 van dit besluit is niet van toepassing op de bij de voorgaande alinea bedoelde werklozen.

In geen geval mag het bedrag van de werklozensteun, vermeerderd met de premie, die de in een centrum opgenomen werklozen ontvangen, meer bedragen dan het normaal loon dat aan de arbeiders van dezelfde leeftijd wordt uitbetaald in het beroep dat zij aanleren. Zo het totaal van de premie en de werklozensteun dit loon overtreft, dan worden de tegemoetkomingen naar behoren verminderd.

De bij dit artikel bedoelde werklozen blijven als werkaanvragers ingeschreven en worden in de bij artikel 67 van dit besluit bepaalde voorwaarden voor arbeid opgeroepen."

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Mei 1949.

Artikel 3.-

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

- -

Etaient présents :		Waren aanwezig :
Messieurs :	J. SUETENS, président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :	voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	V. DEVAUX,	conseillers d'Etat
	M. SOMERHAUSEN,	raadsheren van State
	J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation
	J. VAN HOUTTE,	bijzitters van de afdeling wetgeving
	G. PIQUET, greffier adjoint,	greffier,
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER